



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Comisia pentru cultură și educație

2011/2157(INI)

7.10.2011

AVIZ

al Comisiei pentru cultură și educație

destinat Comisiei pentru afaceri externe

Revizuirea Politicii europene de vecinătate
(2011/2157(INI))

Raportor pentru aviz: Marek Henryk Migalski

PA_NonLeg

SUGESTII

Comisia pentru cultură și educație recomandă Comisiei pentru afaceri externe, competentă în fond, includerea următoarelor sugestii în propunerea de rezoluție ce urmează a fi adoptată:

1. solicită o distribuire și o aliniere echitabilă a finanțării pentru mobilitate și sprijinire a societății civile din cadrul programelor financiare existente ale PEV, astfel încât atât partea estică, cât și cea sudică să beneficieze în mod echilibrat de cooperarea externă a UE, în funcție de provocările cărora trebuie să le facă față;
2. confirmă în mod ferm legătura dintre, pe de o parte, schimburile și cooperarea în domeniul culturii, educației și sportului între Uniunea Europeană și țările PEV, și, pe de alta, dezvoltarea și consolidarea unei societăți civile deschise, a democrației și a statului de drept, precum și promovarea libertăților fundamentale și a drepturilor omului; subliniază că cooperarea reciprocă în aceste domenii reprezintă o valoare adăugată atât pentru Uniune, cât și pentru statele partenere ale PEV;
3. apreciază programele de mobilitate și proiectele regionale existente la nivelul UE și afirmă că mai ales programele UE destinate tinerilor au avut o influență semnificativă în direcția îmbunătățirii posibilităților în materie de educație aflate la dispoziția tinerilor; subliniază că schimburile și cooperarea pe plan cultural și educațional pot consolida societatea civilă, pot promova democratizarea și înțelegerea reciprocă dintre popoare; invită, așadar, statele membre, în măsura posibilului, să faciliteze accesul celor mai buni studenți din țările PEV la educație sau formare în UE și să le ofere burse de studiu;
4. cere, prin urmare, Comisiei și statelor membre să deschidă următoarea generație de programe pentru mobilitate, educație și tineret (din 2014) din țările vecine ale Uniunii și să permită acestor țări să participe la aceste programe; invită Comisia să lărgescă gama de programe de mobilitate, printre altele cu un program de schimb destinat societății civile și specialiștilor din cadrul întreprinderilor sociale; invită statele membre să promoveze inițiativele de formare, inclusiv programele de învățare a limbilor țărilor limitrofe, precum și inițiativele de înfrățire destinate funcționarilor publici;
5. reamintește importanța asigurării reciprocității în programele de schimb, astfel încât tinerii din UE să aibă, de asemenea, posibilitatea de a urma cursuri în țările PEV;
6. reamintește valoarea adăugată pe care programul Tempus IV o conferă promovării cooperării și eforturilor de modernizare a sistemelor de educație din țările vecine ale Uniunii și invită Comisia să consolideze programul vizat în perspectiva următorului cadru financiar multianual;
7. apreciază importanța Universității euro-mediteraneene și apreciază că această reușită ar trebui făcută cunoscută și lansată o inițiativă similară pentru regiunea Parteneriatului estic;
8. subliniază că este necesară valorificarea inițiativelor statelor membre în domeniul învățării, care implementează deja orientările politicii europene de vecinătate, inclusiv inițiative precum Centrul de Studii Est Europene de la Varșovia; reamintește în acest context UE și statelor membre importanța eliminării piedicilor aflate în calea liberei circulații a persoanelor și subliniază necesitatea liberalizării obținerii de vize pentru

studenții și tinerii din țările PEV care doresc să studieze în UE; invită statele membre să creeze un sistem de vize gratuite pentru studenții statelor partenere din cadrul PEV;

9. subliniază necesitatea intensificării sinergiilor dintre „Tineretul în mișcare” și PEV pentru ca mobilitatea cursanților între UE și țările învecinate să beneficieze de mai multe posibilități atât în interesul UE, cât și al tinerilor din aceste țări și subliniază că aceasta trebuie să se producă în paralel cu promovarea proiectelor respective de către mass-media în țările vecine ale UE;
10. invită Comisia să încheie mai multe acorduri de parteneriat cu țările vecine în domeniul mobilității; subliniază, în acest sens, că trebuie să țină cont de decalajele dintre veniturile locuitorilor UE și ale celor din țările PEV, precum și să se analizeze mijloacele de îmbunătățire a acordării burselor;
11. solicită, așadar, insistent Comisiei să acorde o atenție specială mobilității studenților, a cadrelor universitare, a cercetătorilor și a oamenilor de afaceri, garantând resurse suficiente, consolidând și lărgind programele de burse existente, precum și implementării unei cooperări structurate în domeniul învățământului superior și al cercetării, promovării schimburilor între universități și parteneriatelor de tip public-privat în domeniul cercetării;
12. subliniază importanța consolidării, în cadrul PEV, a cooperării pentru dezvoltarea sportului în țările în cauză, ținând cont de valoarea educativă a activităților sportive; solicită instituțiilor europene și statelor membre să depună eforturi în vederea liberei circulații în lume a sportivilor, începând cu cei din țările PEV;
13. consideră esențială cooperarea culturală internațională, regională și interregională, bazată pe un dialog veritabil între culturi și incluzând toți actorii societății (autorități, instituții, organizații și asociații culturale); în acest context, invită țările importante ale PEV să semneze și să ratifice Convenția UNESCO pentru protecția și promovarea diversității expresiilor culturale;
14. consideră că dezvoltarea materială și nematerială în țările PEV poate beneficia de promovarea participării la programele culturale ale UE, iar cultura poate deveni un mijloc de promovare a inovării, democrației, respectării drepturilor omului, spiritului întreprinzător și creativității ; subliniază, așadar, importanța unor programe precum media Mundus și a proiectelor desfășurate sub auspiciile Uniunii pentru Mediterana și ale Programului cultural al Parteneriatului estic; aprobă intenția Comisiei de continuare a Programului său cultural de acțiuni speciale și sprijină deschiderea următorului Program cultural (2014-2020) pentru țările PEV;
15. subliniază, de asemenea, faptul că procedurile de prezentare, de evaluare și de finanțare a proiectelor trebuie simplificate, astfel încât societatea civilă din țările participante la programul PEV să poată identifica clar oportunitățile și să le folosească în totală transparență;
16. subliniază, în plus, că programele culturale și programele promovare a mobilității ar trebui să vizeze și mobilitatea artiștilor și a persoanelor care urmează studii în domeniul artelor, facilitând astfel schimburile pe plan creativ și cultural;
17. pledează în favoarea instituirii unei vize culturale pentru artiști și pentru alți specialiști din

domeniul culturii proveniți din țări ale programului PEV; solicită, de asemenea, Comisiei să propună o inițiativă privind vizele de scurtă ședere, în scopul eliminării obstacolelor care stau în calea mobilității în sectorul cultural;

18. solicită SEAE și Comisiei să coordoneze aplicarea strategică a aspectelor culturale ale politicii externe, incluzând consistent și sistematic dimensiunea culturală în relațiile externe ale UE și căutând complementarități cu politicile culturale externe ale statelor membre;
19. solicită o evaluare a programelor existente în vederea asigurării unei utilizări eficiente a resurselor pentru a îndeplini obiectivele UE; sprijină raționalizarea operațiunilor interne ale Comisiei cu privire la diferitele programe și proiecte existente pe teme culturale și educative;
20. subliniază importanța rețelelor de autorități locale (în special înfrățirile între orașe) de actori publici din UE și de state beneficiare ale PEV, care contribuie la creșterea schimburilor politice, economice și culturale; recomandă, în acest sens, o informare mai bună și o asistență mai substanțială pentru responsabilii de proiecte și beneficiarii de fonduri IEVP; încurajează crearea de platforme europene de schimb de informații și de bune practici;
21. subliniază faptul că libertățile fundamentale, cum ar fi libertatea de exprimare și libertatea presei, precum și dreptul de a se conecta și comunica (online și offline) sunt condiții prealabile importante pentru exprimarea culturală, schimburi și dialog; solicită, prin urmare, Comisiei și statelor membre să respecte și să promoveze aceste drepturi, inclusiv libertatea internetului, în interiorul și în afara Europei;
22. solicită SEAE să promoveze schimburile constructive cu autoritățile din țările PEV și cu reprezentanții societății civile, inclusiv cu actorii culturali, în vederea consolidării dialogului privind drepturile omului și libertățile fundamentale și, în special, să asigure respectarea libertății mass-media, iar mai general, a libertății de exprimare și a accesului liber la informații.
23. solicită SEAE să sprijine politic și financiar eforturile societății civile, mijloacelor mass-media independente și organizațiilor neguvernamentale vizând instituirea unui sistem democratic și a statului de drept în toate țările PEV în care libertățile fundamentale și drepturile omului sunt încălcate;
24. de asemenea, invită SEAE să condamne utilizarea din ce în ce mai extinsă a cenzurii și a supravegherii internetului de către regimurile represive; urmărește cu îngrijorare și condamnă procesul de restricționare a libertății de exprimare și a hărțuirii forțelor de opoziție în țări precum Belarus; solicită Comisiei să insiste sistematic pentru eliberarea jurnaliștilor închiși.
25. subliniază necesitatea de a iniția, desfășura și sprijini programe culturale și educaționale, destinate diseminării și promovării valorilor fundamentale ale democrației participative, inclusiv respectarea drepturilor omului și a drepturilor minorităților, și observă că aceste programe trebui să fie accesibile atât cetățenilor, cât și instituțiilor culturale și educaționale din țările PEV.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	5.10.2011
Rezultatul votului final	+: 26 -: 0 0: 2
Membri titulari prezenți la votul final	Magdi Cristiano Allam, Maria Badia i Cutchet, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Jean-Marie Cavada, Santiago Fisas Aixela, Mary Honeyball, Cătălin Sorin Ivan, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, Sampo Terho, László Tőkés, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Milan Zver
Membri supleanți prezenți la votul final	Heinz K. Becker, Ivo Belet, Luigi Berlinguer, Nessa Childers, Seán Kelly, Iosif Matula, Georgios Papanikolaou
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Jacky Hénin